



Sesida dals

15 d'october 2020

Communitgà ils

15 d'october 2020

Protocol nr.

858/2020

**Obligaziun da purtar ina maschina en tut ils locals interns accessibels a la
publicitad a partir dals 17 d'october 2020**

1. Cun il conclus dals 24 d'avust 2020 (prot. nr. 684/2020) ha la Regenza prendì enconuschientscha dal rapport "Pandemia da COVID-19: planisaziun eventuala per ina segunda unda en il chantun Grischun" dals 9 da fanadur 2020 (versiun dals 19 d'avust 2020). Ella ha constatà che la planisaziun eventuala serva sco basa per la preparaziun sin in'eventuala segunda unda da la pandemia da COVID-19 en il chantun Grischun. L'Uffizi da sanadad è vegnì incumbensà da controllar permanentamain la planisaziun eventuala per ina segunda unda en il chantun Grischun e – sch'i fa da basegn – da l'adattar correspondentamain al svilup da la situaziun. Ultra da quai è l'Uffizi da sanadad vegnì incumbensà d'infurmar ad ura la Regenza davart midadas da la situaziun e davart l'adattaziun da las mesiras ch'èn previsas en quest connex.
2. Il svilup dal dumber da cas è s'accelerà considerablmain en tut l'Europa durant ils ultims dis. Er la Svizra n'è betg exceptada da quest svilup. En il Grischun sa chattan actualmain (stadi dals 14 d'october 2020) 200 personas en isolaziun (augment da 39 personas envers il di avant), 5 personas èn ospitalisadas (da quellas 2 en la staziun da tgira intensiva) e 522 personas èn en quarantina.

Ils motivs per ina infecziun pussaivla èn multifars. Ils lieus principals per s'infectar èn – ultra dals lieus d'infecziun nunenconuschents – la piazza da lavur, hotels, clubs, bars/restaurants, la famiglia, uniuns da temp liber, gruppaziuns spontanais da glieud e scolais.

Il svilup dal dumber da novas infecziuns giess bain a finir – sch'i na vegnan prendidas naginas mesiras – en in ulteriur lockdown. Per che quai possia vegnir impedì, ston ussa vegnir prendidas immediatamain mesiras adattadas. Il portar ina mascrina en lieus, nua che las distanzas minimalas na pon betg vegnir observadas, en spezial en grondas fullas da glieud, è sa mussà sco protecziun adattada cunter infecziuns. Correspudentamain sto vegnir introducida en in'emprima fasa l'obligaziun da portar ina mascrina en tut ils locals interns accessibels a la publicità. Sco locals interns accessibels a la publicità valan tut ils locals interns ch'èn destinads a la publicità e ch'èn accessibels ad in vast e nundeterminà public per regla durant tscherts temps. Perquai che la distanza minimala na vegn per regla betg observada en cas d'in consum en pe da pasts u da bavrondas, èsi ultra da quai mo permess da mangiar e da baiver en manaschis da gastronomia (inclusiv hotels, bars e clubs), sch'ins sesa vid ina maisa.

Las mesiras da protecziun vertentas en las instituziuns da furmaziun valan vinavant per tut ils stgalims da scola. Supplementarmain vala da nov en las scolas popularas publicas e privatas (scolina, scola primara, scola reala e secundara ed instituziuns da la scola speziala) per tut las persunas creschidas in'obligaziun da portar ina mascrina sin l'areal da scola (correspunda a la zona da nunfimaders). Exceptadas èn las stanzas da scola. Sch'ina distanza dad 1,5 m tranter las persunas d'instrucziun e las scolaras e scholars na po betg vegnir observada durant l'instrucziun u sche barrieras fisicas (p.ex. plexiglas) n'èn betg avant maun, vala per las persunas d'instrucziun l'obligaziun da portar ina mascrina. Sclaras e scholars èn exceptads da l'obligaziun da portar ina mascrina. Ad ellas ed els èsi permess da portar voluntarmain ina mascrina. En las instituziuns da furmaziun dal stgalim secundar II (scolas professiunalas spezialisadas, centers da curs intermanaschials, lavuratori d'emprendissadi, soluziuns transitoricas, scolas medias), dal stgalim terziar, da la furmaziun supplementara ed en ils manaschis d'abitar e d'alimentaziun da questas instituziuns vala in'obligaziun da portar ina mascrina sin l'areal da scola, cun excepziun da las stanzas da scola. En ils manaschis d'alimentaziun valan las reglas per manaschis da gastronomia. Sch'ina distanza dad 1,5 m na po betg vegnir observada durant l'instrucziun u sche barrieras fisicas (p.ex. plexiglas) n'èn betg avant maun, vala l'obligaziun da portar ina mascrina. Questas reglas

valan er per il gimnasi inferiur. Sur lur medias e medis d'instituziun pon instituziuns da la scolaziun speziala fixar – en cunvegnientscha cun la media chantunala resp. il medi chantunal – excepziuns motivadas da l'obligaziun da purtar ina mascrina.

4. Las mesiras per proteger cunter infecziuns duain valair ad interim fin ils 15 da december 2020. La fin da november vegn la situaziun giuditgada da nov ed i vegn decidì davart l'ulteriur proceder.
5. Tenor l'art. 6 al. 2 lit. b da la Lescha davart la protecziun da la sanadad en il chantun Grischun (Lescha da sanadad, LSan; DG 500.000) èn las vischnancas cumpetentas per la polizia da sanadad locala. Correspudentamain èn ellas cumpetentas per controllar al lieu che l'obligaziun da purtar ina mascrina vegnia observada.
6. Tgi che cuntrafa intenziunadamain a mesiras envers la populaziun vegn – sa basond sin l'art. 83 al. 1 lit. j da la Lescha federala davart il cumbat cunter malsognas transmissiblas da l'uman (Lescha d'epidemias, LEp; CS 818.101) – chastià cun multa. Sche quai succeda per negligientscha, po quai vegnir chastià cun ina multa fin 5000 francs (al. 2).
7. Sa basond sin l'art. 35 da l'Ordinaziun tar la Lescha da sanadad (OtLSan; DG 500.010) exequescha l'Uffizi da sanadad las incumbensas che al vegnan attribuidas da la legislaziun federala davart il cumbat cunter malsognas transmissiblas. En vista a l'impurtanza politica èsi inditgà che la Regenza ordinescha las mesiras ch'èn necessarias per proteger la sanadad da la populaziun.
8. En il rom dal contact tracing èsi pli e pli vegnì constatà che concepts da protecziun surordinads èn bain avant maun en las branschas, ma che lur cuntegns na paran betg d'esser enconuschents u paran d'esser memia pauc enconuschents e na vegnan correspudentamain er betg realisads. Pia ston las federaziuns eco-

nomicas vegnir supplitgadas da dar in'attenziun pli gronda al fatg che lur commembras e commembers realiseschian ils concepts da protecziun ed er d'intervegnir eventualmain en moda sustegninta u curreginta.

Sin basa da las explicaziuns precedentas e sin proposta da l'Uffizi da sanadad sco er dal Departament da giustia, segirezza e sanadad ed en enclegientscha cun il Departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient

concluda la Regenza:

1. La Regenza ha prendì enconuschientscha dal svilup da la situaziun en connex cun la pandemia da COVID-19.
2. A partir da sonda, ils 17 d'october 2020, a las 06.00, fin ils 15 da december 2020, a las 24.00, valan las suandantas mesiras:
 - 2.1 En il chantun Grischun vala l'obligaziun da purtar ina mascrina en locals interns accessibels a la publicitad, en spezial en:
 - a) affars, butias, fatschentas e negozis,
 - b) centers da compra,
 - c) uffizis postals,
 - d) museums,
 - e) teaters,
 - f) edifizis da l'administraziun,
 - g) baselgias e locals cuminaivels religios,
 - h) kinos,
 - i) staziuns (inclusiv perruns e sutpassadis)
 - k) bibliotecas,
 - l) hotels,
 - m) manaschis da gastronomia (inclusiv en bars, clubs, discotecas e.u.v.).
 - 2.2 Sco locals interns betg accessibels a la publicitad valan en spezial:
 - a) instituziuns da la tgira d'uffants complementara a la famiglia,
 - b) secturs da trenament d'instituziuns da sport e da fitness,
 - c) bancas (halla da spurteglis e zonas d'autoservetsch).
 - 2.3 Exceptads da l'obligaziun da purtar ina mascrina èn:
 - a) uffants avant lur 12. anniversari e
 - b) persunas che pon cumprovar ch'ellas na pon purtar nagina mascrina pervia da motivs spezials, en spezial pervia da motivs medicinalis.

- 2.4 En manaschis da gastronomia (inclusiv hotels, bars, clubs, discotecas e.u.v.) na vala l'obligaziun da purtar ina mascrina betg per ils giasts che sesan vid ina maisa.
 - 2.5 Da l'obligaziun da purtar ina mascrina en locals interns èn exceptadas las suandantas persunas:
 - a) collavuraturas e collavuratur e persunas che lavuran gratuitamain, sch'ina protecziun efficazia cunter ina infecziun vegn cuntanschida tras mesiras da protecziun spezialas, en spezial tras lastras da materia sintetica u da valider senza averturas sin autezza dal chau,
 - b) persunas performantas sco artistas ed artists u sportistas e sportists.
 - 2.6 Las mesiras da protecziun vertentas en las instituziuns da furmaziun valan vinavant per tut ils stgalims da scola.
 - 2.7 En las scolas popularas publicas e privatas (scolina, scola primara, scola reala e secundara ed instituziuns da la scola speziala) vala per tut las persunas creschidas in'obligaziun da purtar ina mascrina sin l'areal da scola, cun excepziun da las stanzas da scola. Sch'ina distanza dad 1,5 m tranter las persunas d'instrucziun e las scolaras e scolars na po betg vegnir observada durant l'instrucziun u sche barrieras fisicas (p.ex. plexiglas) n'èn betg avant maun, vala per las persunas d'instrucziun l'obligaziun da purtar ina mascrina. Scolaras e scolars èn exceptads da l'obligaziun da purtar ina mascrina. Ad ellas ed els èsi permess da purtar voluntarmain ina mascrina.
 - 2.8 En las instituziuns da furmaziun dal stgalim secundar II (scolas professiunalas spezialisadas, centers da curs intermanaschials, lavuratori d'emprendissadi, soluziuns transitoricas, scolas medias), dal stgalim terziar, da la furmaziun supplementara ed en ils manaschis d'abitar e d'alimentaziun vala in'obligaziun da purtar ina mascrina sin l'areal da scola, cun excepziun da las stanzas da scola. En ils manaschis d'alimentaziun valan las reglas per manaschis da gastronomia. Sch'ina distanza dad 1,5 m na po betg vegnir observada durant l'instrucziun u sche barrieras fisicas (p.ex. plexiglas) n'èn betg avant maun, vala l'obligaziun da purtar ina mascrina. Questas reglas valan er per il gimnasi inferiur.
 - 2.9 Sur lur medias e medis d'instituziun pon instituziuns da la scolaziun speziala fixar – en cunvegnientscha cun la media chantunala resp. il medi chantunal – excepziuns motivadas da l'obligaziun da purtar ina mascrina.
3. Igl è chaussa da las instituziuns correspundentas u dals manaschis respectivs da far valair l'obligaziun da purtar ina mascrina en locals interns. En cas da cunvenziuns po vegnir pronunziada ina multa.
 4. La controlla è chaussa da las vischnancas.

5. Communicaziun a tut las vischnancas, a tut ils departaments ed a tut ils posts da servetsch sco er a la Chanzlia chantunala (er per la publicaziun en il Fegl uffizial dal chantun Grischun, rubrica CUL).



En num da la Regenza

Il president:

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Chr. Rathgeb".

Dr. Chr. Rathgeb

Il chancelier:

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Daniel Spadin".

Daniel Spadin